

等 別：三等考試

類 科：公證人、檢察事務官偵查實務組

科 目：英文

考試時間：2小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、英翻中 Translate the following sentences into Chinese. (30分)

(一)According to the Norwegian law, to kill a group of civilians systematically is the basic criteria for charge against humanity. The maximum penalty for this offence is 30 years in jail, rather than 21 years under the anti-terrorism law.

(二)After years of development, Taiwan has transformed to be a distinct pluralized country full of vibrant energy. The democratic politics system, unleashing diversified social forces, has taken root firmly in the life of its citizens and formed an interactive living culture.

(三)As long ago as a decade or more ago, the women's movement in Taiwan was already proposing a welfare policy based on combining "public caregiving" and "a democratic deliberative mechanism."

二、中翻英 Translate the following sentences into English. (30分)

(一)為了將地球的能量從負面轉為正面、從破壞性轉為建設性，我們必須重拾人類的尊嚴、回復我們最初的仁慈本性，我們必須堅守非暴力和和平的原則。

(二)桃園地檢署檢察官偵辦署立醫院弊案，昨天首波起訴五十五位被告。層級最高的是前衛生署醫院管理委員會執行長，因貪污罪嫌被求刑二十五年。

(三)一位年輕婦女在執行長的辦公室留下語音留言，指控他對她做了如報紙所述的侵犯性且不受歡迎的性行為。

三、寫作 Writing. (40分)

Please write an official letter addressing the Minister of Judiciary, the Philippines, first, to defend Taiwan's state status and our judiciary sovereignty, and second, to request them to send back the 14 Taiwanese suspects to Taiwan for investigation. (200 words)